Abschied.

Farewell.

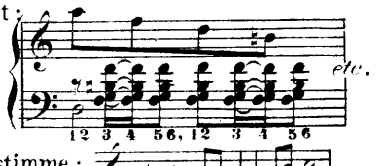
Non allegro.

Nicht schnell. M. ♩ = 80.

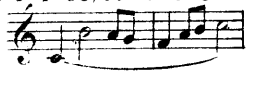
9.

a) Die Melodie beginnt mit demselben Motiv wie die „Herberge". Ihre Töne sind von denen der Begleitung sorfältig zu sondern, welche ganz leise zu halten und stets zu heben sind, bevor die der Melodie verlassen werden.

b) Die Achtel *f* und *h* der Melodie kommen auf die zweite Hälfte des mittleren Triolenachtels; wenn man sich die Triole in 6 Sechszehntel getheilt denkt, also auf das 4. derselben. Man denke sich die Stelle folgendermassen notirt:

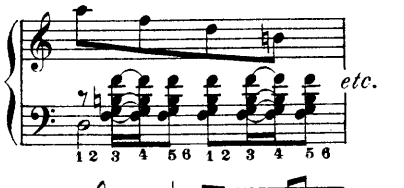


c) Die Melodie liegt in der Mittelstimme:

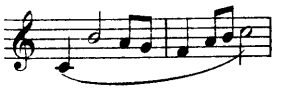


a) The melody begins with the same motive as "At the Inn". Its tones should be carefully separated from those of the accompaniment, which should be kept quite p i a n o and always lifted before those of the melody are relinquished.

b) The eighths f *and* b *of the melody fall upon the second half of the middle eighth of the triplet; accordingly, when one thinks of the triplet as divided into 6 sixteenths, upon the 4th one. Fancy the place noted thus;*



c) The melody lies in the middle voice;



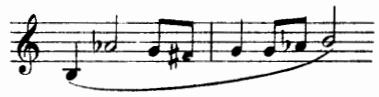
a) Das *g* ist als Melodieton, welcher das vorangehende *as* auflöst, zu behandeln. Die Eintheilung wie bei *b)* der vorigen Seite.

b) Die Eintheilung, bei welcher ebenso wie vorher zu verfahren ist, macht der gebundenen Triolenachtel wegen besondere Schwierigkeiten. Man achte besonders darauf, in der Oberstimme in derselben gleichmässigen Achtelbewegung zu bleiben, welche im vorangehenden Takte begann.

c) Die Melodie ist gegen die anderen Stimmen wohl hervorzuheben.

a) The g should be treated as melody-tone resolving the preceding a *flat. The distribution as at b) on the preceding page.*

b) The distribution, which is to be managed on the same principle as before, is specially difficult on account of the tied triplet-eighth. Take special care to maintain in the upper voice the same uniform eighth movement which began in the preceding measure.

c) The melody  *should be rendered quite prominent against the other voices.*

a) Die nachahmende Septime des Tenors, welche durch das als Vorschlagnote notirte, als Melodieton zu respektirende *f* des folgenden Takts aufgelöst wird, ist ausdrucksvoll zu markiren. Die Eintheilung im folgenden Takte wie oben.
b) Das Hauptmotiv ist gut zu markiren.

S. 8331

a) The imitative Seventh of the tenor, which is resolved by the f, *noted as appoggiatura but to be respected as melody-tone, in the next measure, should be expressively emphasized. Distribution in the following measure, as above.*
b) The chief motive should be well emphasized.